

# Job

## Chapter 21

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 **וַיַּעַן** **אִיּוֹב** **וַיֹּאמֶר:**  
دیا اور-جواب نے ایوب نے اور-کہا  
[H0347](#) [H0559](#)

کہا، میں جواب نے ایوب پھر

2 **שָׁמוֹעַ** **שָׁמוֹעַ** **גּוֹרִים** **בָּת-מִירִי** **וְהָיוּ-** **וְהָיוּ-** **זֵאת** **תְּנַחֲמוּנֵיכֶם:**  
سنو غور سے بات-میری اور-ہو- یہ تسلیاں-تمہاری  
[H8085](#) [H8085](#) [H4405](#) [H1961](#) [H2063](#) [H8575](#)

دو اتسلی مجھے سے کرنے یہی سنو! الفاظ میرے سے [ ] دھیان

3 **שְׂאוּבִי** **וְאַחֲרַי** **וְאַחֲרַי** **וְאַחֲרַי** **וְאַחֲרַי** **וְאַחֲרַי** **וְאַחֲרַי** **וְאַחֲרַי**  
کرو-مجھے برداشت اور-میں گابولوں اور-بعد بولنے-میرے-کے کروٹھٹھ  
[H5375](#) [H0595](#) [H1696](#) [H1696](#) [H3932](#)

اُڑاؤ۔ مذاق میرا تو چاہو اگر بعد کے اس کرو، برداشت مجھے کروں نہ پیش بات اپنی میں تک جب

4 **הֲאֵינִי** **לְאָדָם** **שִׂחִי** **וְאֵם-** **מִדְּוָע** **לֹא-** **תִּקְצַר** **רוּחִי:**  
کیا-میں آدمی-سے شکایت-میری اور-اگر- کیوں نہیں- بوننگ روح-میری  
[H0595](#) [H0120](#) [H7879](#) [H4069](#) [H3808](#) [H7307](#)

بے۔ گئی آتنگ اتنی روح میری کہ عجب کیا پھر تو نہیں! برگز ہوں؟ رہا کر احتجاج سے انسان کسی میں کیا

5 **פָּנוּ-** **אֵלַי** **וְהַשְׁמוּ** **וְשִׁמוּ** **יָד-** **עָלַי** **פָּה:**  
ہو-متوجہ میری-طرف رہو اور-حیران اور-رکھو ہاتھ پر- منہ  
[H6437](#) [H0413](#) [H8074](#) [H3027](#) [H6310](#)

گے۔ رکھو پر منہ ہاتھ اپنا سے حیرانی تم اور گے جائیں ہو کھڑے رونگٹے تمہارے تو ڈالو نظر پر مجھ

6 **וְאֵם-** **זְכָרְתִּי** **וְנִבְחַלְתִּי** **וְאַחֲזִי** **בְּשָׂרִי** **פְּלִצוֹת:**  
اور-اگر- کروں یاد میں ہوں اور-گھبراتا اور-پکڑے گوشت-میرے-کو تھرتھراہٹ  
[H2142](#) [H0926](#) [H0270](#) [H1320](#) [H6427](#)

بے۔ جاتی ہو طاری تھرتھراہٹ پر جسم میرے ہوں، جاتا ہو زدہ دہشت میں تو ہوں چاہتا کرنا پیش میں جو بے آتا یاد خیال وہ مجھے کبھی جب

7 **מִדְּוָע** **רְשָׁעִים** **יַחֲיוּ** **עֲתֻקּוֹ** **נֵם-** **נִבְרוּ** **חַיִּל:**  
کیوں شریر ہیں جیتے ہیں ہوتے بوڑھے یہاں-تک- ہیں بڑھتے طاقت-میں  
[H4069](#) [H7563](#) [H2421](#) [H6275](#) [H1571](#) [H1396](#) [H2428](#)

بے۔ رہتی بڑھتی طاقت کی اُن بلکہ جاتے ہو رسیدہ عمر وہ صرف نہ ہیں؟ رہتے جیتے کیوں بے دین کہ بے یہ خیال

8 **זֶרְעָם** **נֶכֶדָן** **לְפָנֵיהֶם** **עִמָּם** **בְּצִיּוֹנָיהֶם** **לְעֵינֵיהֶם:**  
نسل-اُن-کی بے قائم سامنے-اُن-کے اُن-کے ساتھ اور-اولاد-اُن-کی آنکھوں-اُن-کے-سامنے  
[H2233](#) [H6440](#) [H6631](#)

بے۔ جاتی ہو مضبوط سامنے کے آنکھوں کی اُن اولاد کی اُن جاتے، ہو قائم سامنے کے اُن بچے کے اُن

9 **בְּתֵיהֶם** **שְׁלוֹם** **מִפְחָד** **וְלֹא** **שָׁבַט** **אֶלְזָה** **עֲלֵיהֶם:**  
گھر-اُن-کے ہیں سلامتی-میں خوف-سے اور-نہیں چھڑی خدا-کی اُن-پر  
[H7965](#) [H6343](#) [H3808](#) [H7626](#) [H0433](#)

بے-بوتی نازل پر اُن سزا کی اللہ نہ ڈراتی، اُنہیں چیز کوئی نہ ہیں۔ محفوظ گھر کے اُن

10	שׁוֹרֵי	עֵבֶר	וְלֹא	יִגְעַל	תְּפִלָּתוֹ	וְלֹא	תִשְׁכַּל:
	سانز-اُس-کا	بے چڑھتا	اور-نہیں	بوتانا کام	بے جنتی	گائے-اُس-کی	اور-نہیں گراتی
	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1602</a>	<a href="#">H6403</a>	<a href="#">H6510</a>	<a href="#">H3808</a>

ہوتے۔ نہیں ضائع کبھی بچے کے اُس اور دیتی، جنم پر وقت گائے کی اُن ہوتا، نہیں ناکام کبھی میں بڑھانے نسل سانڈ کا اُن

11	יִשְׁלַחֵנוּ	בְּזֵאֵן	עֲוִיּוֹתֵיהֶם	יְוִלְדֵיהֶם	יִרְקְדוּן:
	بیں بھیجتے	بھیڑوں-کی-طرح	بچوں-اپنے	اور-بچوں-اُن-کے	بیں کودتے
	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H5759</a>	<a href="#">H3206</a>	<a href="#">H7540</a>

ہیں۔ آتے نظر بھاندتے کودتے لڑکے کے اُن ہیں۔ نکلتے سے گھر طرح کی ریوڑ کے بھیڑکیوں وہ تو ہیں بھیجتے لئے کے کھیلنے باہر کو بچوں اپنے وہ

12	יִשְׂאוּ	כְּתֹף	וְכַנּוֹר	יִישְׁמְחוּ	לְקוֹל	עֹנֵב:
	بیں اُٹھتے	دف-کی-طرح	اور-بربط	بیں ہوتے اور-خوش	آواز-پر	بانسری-کی
	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H8596</a>	<a href="#">H3658</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H5748</a>	<a href="#">H5748</a>

ہیں۔ بہلاتے دل اپنا کر نکال آواز سُریلی کی بانسری اور گاتے گیت کر بجا سرود اور دف وہ

13	יִבְלוּן	(יִבְלוּ)	בְּטוֹב	יְמֵיהֶם	וְבָרְנֵעַ	שְׂאוֹל	יִחַתוּ:
	بیں گزارتے	بیں گزارتے	بھلائی-میں	دن-اپنے	اور-لمحے-میں	پاتال	بیں اُترتے
	<a href="#">H1086</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7281</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H5181</a>	<a href="#">H5181</a>

بیں۔ جاتے اُتر میں پاتال سے سکون بڑے آخرکار اور اُٹھاتے لطف پورا سے دن پر وہ ہے، رہتی حال خوش زندگی کی اُن

14	וַיֵּאמְרוּ	לְאֵל	סוֹר	מִמֶּנּוּ	וְדַעַת	דְּרָכָיו	לֹא	חָפְצֵנוּ:
	بیں اور-کہتے	خدا-کو	رہ دُور	ہم-سے	اور-علم	راہوں-تیری-کا	نہیں	چاہتے ہم
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3808</a>

چاہتے۔ نہیں جاننا کو راہوں تیری ہم جا، ہو دُور سے ہم ہیں، کہتے سے اللہ جو ہیں لوگ وہ یہ اور

15	מָה-	שְׂדֵי	כִּי-	נַעֲבֹדֶנּוּ	וּמָה-	נֹעִיל	כִּי	נִפְנַע-	בּוֹ:
	کیا-	قادر مطلق	کہ-	کریں-اُس-کی عبادت ہم	اور-کیا-	بوفائدہ	کہ	کریں-فریاد ہم	اُس-سے
	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H7706</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H3276</a>	<a href="#">H6293</a>	<a href="#">H6293</a>	<a href="#">H6293</a>	<a href="#">H6293</a>

گا؟ بوفائدہ کیا ہمیں سے کرنے دعا سے اُس کریں؟ خدمت کی اُس ہم کہ ہے کون مطلق قادر

16	הֵן	לֹא	בִּידֶם	טוֹבֵם	עֲצָת	רְשָׁעִים	רַחֲקָה	מִנִּי:
	دیکھو	نہیں	ہاتھ-اُن-کے-میں	بھلائی-اُن-کی	مشورہ	شریروں-کا	بے دُور	مجھ-سے
	<a href="#">H2005</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H2898</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H7368</a>

رہتے؟ نہیں دُور سے اللہ منصوبے کے بے دینوں کیا ہوتی؟ نہیں میں ہاتھ اپنے کے اُن حالی خوش کی اُن کیا

17	וְכַנּוֹר	יֵרָ-	רְשָׁעִים	יִדְעוּ	וַיִּבֹא	עֲלֵימוֹ	אֲיָדָם	תְּחַלֵּם	בְּאַפּוֹ:
	کتی-دفعہ	چراغ-	شریروں-کا	بے بُجھتا	بے اور-آتی	اُن-پر	آفت-اُن-کی	درد	بے بانٹتا
	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H1846</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H0343</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0639</a>

کا اُن جو ہے کرتا نازل تباہی وہ پر اُن کر آ میں قہر کبھی اللہ کیا ہے؟ آتی مصیبت کبھی پر اُن کیا بجھتا۔ نہیں کبھی چراغ کا بے دینوں کہ ہے لگتا ایسا ہے؟ حصہ مناسب

18	יְהִיוּ	בְּתֵבּוֹן	לְפָנַי-	רוּחַ	אֲבִימִן	נִבְרָתוֹ	סוּפָה:
	ہوں	بھوسے-کی-طرح	سامنے-	ہوا-کے	اور-بھوسی-کی-طرح	بے-جسے چراتا	طوفان
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8401</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H4671</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H1589</a>

ہوتا۔ نہیں ایسا افسوس، ہے؟ جاتی لے اڑا طرح کی ٹوڑی اُنہیں کبھی آندھی اور طرح کی بھوسے اُنہیں کبھی جھونکے کے ہوا کیا

19	אָלֹהִים	יִצְפֹּן-	לְבַנּוֹ	אוֹנוֹ	יִשְׁלַם	אֲלוֹ	וַיֵּדַע:
	خدا	ہے-چھپاتا	بیٹوں-اُس-کے-لیے	سزا-اُس-کی	دے-بدلہ	اُسے	اور-جانے
	H0433	H6845		H0205		H0413	H3045

کا گناہوں اپنے وہ تاکہ چاہئے دینی سزا ہی کو باپ اُسے کہ ہوں کہتا میں لیکن گا۔ دے سزا کو بچوں کے اُن بجائے کے دینے سزا اُنہیں اللہ کہو، تم شاید لے۔ جان خوب نتیجہ

20	יָרֵאוּ	[עֵינָיו]	(עֵינָיו)	כִּידּוֹ	וּמְחַמֵּת	שָׂרִי	יִשְׁתָּה:
	دیکھیں	آنکھیں-اُس-کی	آنکھیں-اُس-کی	تباہی-اپنی	اور-قہر-سے	قادر مطلق-کے	بیٹے
	H7200			H3589	H2534	H7706	H8354

لے۔ پی پیالہ کا غضب کے مطلق قادر خود وہ دیکھیں، تباہی کی اُس آنکھیں ہی اپنی کی اُس

21	כִּי	מָה-	חַפְצָו	בְּבִיתוֹ	אַחֲרָיו	וּמִסְפָּר	חֲדָשִׁיו	חֲצָצְרוֹ:
	کیونکہ	کیا-	مرضی-اُس-کی	گھر-اُس-کے-میں	بعد-اُس-کے	اور-شمار	مہینوں-اُس-کے	گئے کٹ
		H4100	H2656			H4557	H2320	

گا۔ بو کیا ساتھ کے والوں گھر بعد میرے کہ گی ہو پروا کیا اُسے تو پہنچیں تک اختتام دن مقررہ کے زندگی کی اُس جب کیونکہ

22	הִלְאֵל	יְלֻמְד-	דָּעַת	זְהוּא	רָמִים	יִשְׁפּוֹט:
	کیا-خدا-کو	سکھائے-کوئی-	علم	اور-وہ	بلندوں-کا	بے کرتا فیصلہ
	H0410	H3925	H1847	H1931		H8199

بے۔ کرتا عدالت بھی کی والوں رہنے پر بلندیوں تو وہ ہے؟ سکتا سکھا علم کو اللہ کون لیکن

23	זֶה	יָמוֹת	בְּעֵצָם	תָּמוֹ	כָּלֹ	שְׁלֵאֲנָן	וְשִׁלּוֹ:
	یہ	بے مرتا	پورے-	کمال-اپنے-میں	بالکل	پرسکون	اور-بے-فکر
	H2088	H4191	H6106	H8537	H3605	H7946	H7961

سکا۔ گزار زندگی سے اطمینان اور سکون بڑے وہ جی جیتے ہے۔ بوتا درست تن خوب وقت پاتے وفات شخص ایک

24	עֵטֵינָיו	מְלֻאוֹ	חֲלָב	וּמֶחַ	עֲצְמוֹתָיו	יִשְׁקָה:
	برتن-اُس-کے	بیں بھرے	دودھ-سے	اور-گودا	ہڈیوں-اُس-کی	بے سیراب
	H5845	H4390	H2461	H4221	H6106	H8248

رہا۔ تازہ و تر گودا کا ہڈیوں کی اُس رہے، بھرے سے دودھ برتن کے اُس

25	זֶה	יָמוֹת	בְּנֶפֶשׁ	מָרָה	וְלֹא-	אָכַל	בְּהוֹבָה:
	اور-یہ	بے مرتا	جان-کی	تلخی-میں	اور-نہیں-	کھایا	بھلائی-میں
	H2088	H4191	H5315	H4751	H3808	H0398	

ہوا۔ نہیں نصیب لطف کا حالی خوش کبھی اُسے اور بے جاتا مر میں حالت شکستہ شخص دوسرا

26	יָחַד	עַל-	עָפָר	יִשְׁכְּבוּ	זְרָמָה	תְּכַסֶּה	עֲלֵיהֶם:
	ساتھ ایک	پر-	خاک	بیں لیٹتے	اور-کیڑے	بیں ڈھانپتے	اُن-کو
			H6083	H7901	H7415	H3680	

بیں۔ رہتے ڈھانپے سے مکوڑوں کیڑے دونوں ہیں، رہتے پڑے میں خاک کر مل دونوں اب

27	הֵן	יִדְעָתִי	מַחְשְׁבוֹתֵיכֶם	זְמַנּוֹת	עָלִי	תְּחַמְסוּ:
	دیکھو	ہوں جانتا میں	خیالات-تمہارے	اور-سازشیں	میرے-خلاف	ہوسوجتے تم
	H2005	H3045	H4284	H4209		H2554

ہو۔ چاہتے کرنا ظلم پر مجھ تم سے جن ہوں واقف سے سازشوں اُن اور خیالات تمہارے میں سنو،

28	כִּי	תֵּאמְרוּ	אֵיךְ	בֵּית-	נְדִיב	זְאֵה	וְאֶהָל	מִשְׁכְּנוֹת	רְשָׁעִים:
	کیونکہ	ہوکھتے تم	بے کہاں	گھر-	امیر-کا	بے اور-کہاں	خیمہ	مسکنوں-کے	شریروں-کا
		H0559	H0346		H5081	H0346	H0168	H4908	H7563

ہیں۔ گئے ہو تباہ ہی سے سبب کے گناہوں اپنے وہ تھے؟ بستے بے دین میں جس گیا کدھر خیمہ وہ ہے؟ کہاں گھر کا رئیس ہو، کہتے تم کیونکہ

29 **הָלֵא** **שָׂאֲלָתֶם** **עֲזָבְרִי** **דָּרָךְ** **אֶתְתָּם** **לֵא** **תִּנְכְּרוּ:**  
 کیا-نہیں پوچھانے تم گزرے-والوں-سے راہ اور-نشانیاں-اُن-کی نہیں پہچانتے تم  
[H3808](#) [H7592](#) [H1870](#) [H0226](#) [H3808](#)

چاہئے کرنی تسلیم گواہی کی اُن تمہیں ہیں۔ ربتے کرتے سفر ادھر ادھر جو لو پوچھ سے اُن لیکن

30 **כִּי** **לִיּוֹם** **אֵיד** **יִחְשָׁף** **רָע** **לִיּוֹם** **עֲבָרוֹת** **יִוָּבְלוּ:**  
 کہ دن-کے-لیے آفت-کے بے جاتا بچایا شریر دن-کے-لیے قہر-کے گے جائیں لائے  
[H3117](#) [H0343](#) [H2820](#) [H3117](#) [H5678](#) [H2986](#)

بے-ملتی ربائی اُسے دن کے غضب کہ ہے، جاتا چھوڑا سلامت صحیح کو شریر دن کے آفت کہ

31 **מִי-** **יָנִיד** **עַל-** **פָּנָיו** **דְּרָכּוֹ** **וְהוּא-** **עֲשָׂה** **מִי** **יִשְׁלֹם-** **לִי:**  
 کون- گابتائے پر- منہ-اُس-کے راہ-اُس-کی اور-وہ- جوہے کرتا کون گا-دے بدلہ اُسے  
[H4310](#) [H5046](#) [H6440](#) [H1870](#) [H1931](#) [H4310](#)

ہے؟ دیتا اجر مناسب کا کام غلط کے اُس اُسے کون کرتا، ملامت کی چلن چال کے اُس زُوْبْرُو کے اُس کون

32 **וְהוּא** **לְקַבְּרוֹת** **יִוָּבְלוּ** **וְעַל-** **נְדִישׁ** **יִשְׁקֹד:**  
 اور-وہ قبروں-تک بے جاتا لایا اور-پر- ڈھیر بے دیتا پہرہ  
[H1931](#) [H6913](#) [H2986](#) [H8245](#)

ہے۔ جاتا لگایا چوکیدار پر قبر کی اُس ہیں۔ جاتے لے تک قبر اُسے کر ہو شریک میں جنازے کے اُس لوگ

33 **מִתְקִין-** **לִי** **רַבִּי** **נָחַל** **וְאַחֲרָיו** **כָּל-** **אָדָם** **יִמְשֹׁךְ** **וְלִפְנָיו** **אֵין**  
 ہوں-میٹھے اُسے ڈھیلے نالے-کے اور-بعد-اُس-کے بر- آدمی بے کھینچتا اور-پہلے-اُس-کے نہیں  
[H4985](#) [H7263](#) [H3605](#) [H0120](#) [H4900](#) [H6440](#) [H0369](#)

**מִסְפָּר:**  
 شمار  
[H4557](#)

ہے۔ چلتا بجوم گنت اُن آگے آگے کے اُس دنیا، تمام پیچھے پیچھے کے جنازے ہیں۔ لگتے میٹھے اُسے ڈھیلے کے مٹی کی وادی

34 **וְאֵיד** **תִּנְחַמוּנִי** **הַקָּבֵל** **וְתִשׁוּבַתֵיכֶם** **נִשְׂאָר-** **מַעַל:** **ס**  
 اور-کیسے ہو-مجھے دیتے تسلی تم بے کار-سے اور-جوابات-تمہارے گئی-رہ خیانت  
[H5162](#) [H1892](#) [H8666](#) [H7604](#) [H4604](#)

ہے۔ آتی نظر ہی بے وفائی تمہاری میں جوابوں تمہارے ہو؟ رہے دے تسلی کیوں سے باتوں عبث مجھے تم چنانچہ